FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 184 — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Québec Ouest — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par François Robitaille — Enumerator. / Recenseur. 14 Juin

Page 16

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu d'habitation. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Write yes or no in this column. Mettre oui ou non dans cette colonne.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi secondaire ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation or trade. Taux de gain par heure à l'emploi ou métier.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education other than at school or college. Coût de l'instruction en dehors de l'école ou du collège.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Tardif Anna	64 Lachenaie	F	Pensionnaire	C	Mai	1846	63	Etat Unis	1910	Non	Irlandaise	Canadien	Catholique	Gouvernante					Institutrice du Gouvernement												Oui	Oui	Fr. A.			
		Fortin Josephine	"	"	Nièce	"	Nov.	1894	17	Québec			Française	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		O'Brien Ste Clotilde	"	"	"	"	Janv.	1897	14	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Arsenault Cécile	"	"	"	"	Avril	1900	11	"			"	"	"	"					"												Non	Non	Fr.			
		Poirier Alice	"	"	"	"	Avril	1899	12	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Lafleur Blanche	"	"	"	"	Juillet	1893	18	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Albert Adèle	"	"	"	"	Mai	1893	18	"			"	"	"	"					"												Non	Non	Fr.			
		Lagué Eugénie	"	"	"	"	Avril	1889	22	"			"	"	"	"					"												Non	Non	Fr.			
		Turcot Adélia	"	"	"	"	Mai	1886	25	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Chamberland Louis	"	"	"	"	Avril	1869	42	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Brunau Laurier	"	"	"	"	Avril	1892	19	"			"	"	"	"					"												Non	Non	Fr.			
		Girard Claudia	"	"	"	"	Mai	1864	47	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Lemieux Blanche	"	"	"	"	Juin	1890	21	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Rodrigue Ste Louise	"	"	"	"	Mai	1895	16	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Belanger Anna	"	"	"	"	Août	1892	19	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Lambert Laurie	"	"	"	"	Avril	1898	13	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Houcet Emma	"	"	"	"	Oct.	1891	20	"			"	"	"	"					"												Non	Non	Fr.			
		Desrosiers Lucette	"	"	"	"	Déc.	1898	21	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Richard Marie	"	"	"	"	Janv.	1865	46	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Gauthier Clarinette	"	"	"	"	Oct.	1886	25	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Lemieux Cordélie	"	"	"	"	Mai	1893	18	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Pinder Bermudette	"	"	"	"	Avril	1895	16	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Gauthier Ste Louise	"	"	"	"	Oct.	1892	19	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Carmette Carmelle	"	"	"	"	Janv.	1853	28	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Fauchon Marguerite	"	"	"	"	Nov.	1888	23	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Beaudoin Louise	"	"	"	"	Juin	1896	15	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Bernard Laura	"	"	"	"	Oct.	1897	24	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Tanchet Madonna	"	"	"	"	Mai	1842	69	"			"	"	"	"					"												Non	Non	Fr.			
		Oliverio Anna	"	"	"	"	Sept.	1894	17	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Gilbert Blanche	"	"	"	"	Janv.	1897	14	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Pirié Antonine	"	"	"	"	Mai	1887	24	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Schamek Rosanna	"	"	"	"	Oct.	1898	13	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr. A.			
		Poirier Josephine	"	"	"	"	Juillet	1841	20	Etat Unis	1910		"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		St Hilaire Philomène	"	"	"	"	Mai	1893	18	Québec			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Savoie Alice	"	"	"	"	Juin	1894	20	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Martel Aurèa	"	"	"	"	Sept.	1880	21	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Guynon Caroline	"	"	"	"	Sept.	1882	29	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Lapierre Josephine	"	"	"	"	Mai	1896	15	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Desaurier Gabrielle	"	"	"	"	Avril	1898	33	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Gravel Mathilda	"	"	"	"	Mars	1894	17	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Hamel Ste Louise	"	"	"	"	Août	1892	39	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Pendron Eva	"	"	"	"	Août	1888	23	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Bernbé Alice	"	"	"	"	Fév.	1895	16	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Cobby Edith	"	"	"	"	Nov.	1895	16	"			"	"	Anglaise	"					"												Oui	Oui	Fr. A.			
		Lagacé Emma	"	"	"	"	Avril	1892	19	"			"	"	Française	"					"												Non	Non	Fr.			
		Fortier Stella	"	"	"	"	Oct.	1889	22	"			"	"	"	"					"												Oui	Oui	Fr.			
		Armstrong Gabriola	"	"	"	"	Nov.	1895	16	Etat Unis	1910		"	"	Ecossaise	"					"												Oui	Oui	Fr. A.			
		Champagne Rosanna	"	"	"	"	Sept.	1894	16	"			"	"	Française	"					"												Oui	Oui	Fr. A.			
		Lambert Gérard	"	"	"	"	Août	1893	18	"			"	"	Ecossaise	"					"												Oui	Oui	Fr. A.			
		Patrin Florentine	"	"	"	"	Avril	1892	19	"			"	"	Française	"					"												Oui	Oui	Fr.			